Ассоциативность языковых средств.

И.А. Бунин. «И цветы, и шмели…»

Автор:
Ерина С.В.,
учитель русского языка и литературы
МОУ «Лицей №3»
г.Сарова
Нижегородской области.

2010

- Чтение художественного произведения требует активности читателя, работы воображения и мысли: мы сопоставляем картины друг с другом и с чем-то ранее известным, обобщаем прочитанное.

Прочитайте стихотворение И.А. Бунина

И цветы, и шмели, и трава, и колосья,
И лазурь, и полуденный зной...
Срок настанет - господь сына блудного спросит:
"Был ли счастлив ты в жизни земной?"

И забуду я все - вспомню только вот эти
Полевые пути меж колосьев и трав -
И от сладостных слез не успею ответить,
К милосердным коленям припав.

Какая картина рисуется в вашем воображении при прочтении этого стихотворения? Что является в нём символом красоты?

Читая стихотворение, мы воссоздаём в воображении картину знойного летнего полдня, видим безоблачное небо, полевую дорогу, цветы, колосья и травы, слышим гудение шмелей и понимаем: вот оно прекрасное. «Полевые пути меж колосьев и трав» вобрали в себя всё, что есть прекрасного в мире, выросли в символ красоты.

Эти слова обладают ассоциативностью (лат. associatio – соединение), благодаря чему они становятся способными вызвать реминисценции, т. е. напомнить об известных явлениях. Каких?

Но почему лирический герой называет себя *блудным сыном*, который припадает к *милосердным коленам*?

Притча о блудном сыне, картина Рембрандта «Возвращение блудного сына».

Ассоциации необычайно углубляют смысл произведения.

Какие смыслы открывает нам первое прочтение стихотворения? О чём идёт речь?

И цветы, и шмели, и трава, и колосья,
И лазурь, и полуденный зной...
Срок настанет - господь сына блудного спросит:
"Был ли счастлив ты в жизни земной?"

И забуду я все - вспомню только вот эти
Полевые пути меж колосьев и трав -
И от сладостных слез не успею ответить,
К милосердным коленям припав.

Речь идёт об итоге жизни.
Господь спрашивает человека, был ли тот счастлив.
И человек вспоминает моменты наивысшего счастья – встречу с Прекрасным. Но он чувствует какую-то вину, в чём-то раскаивается.

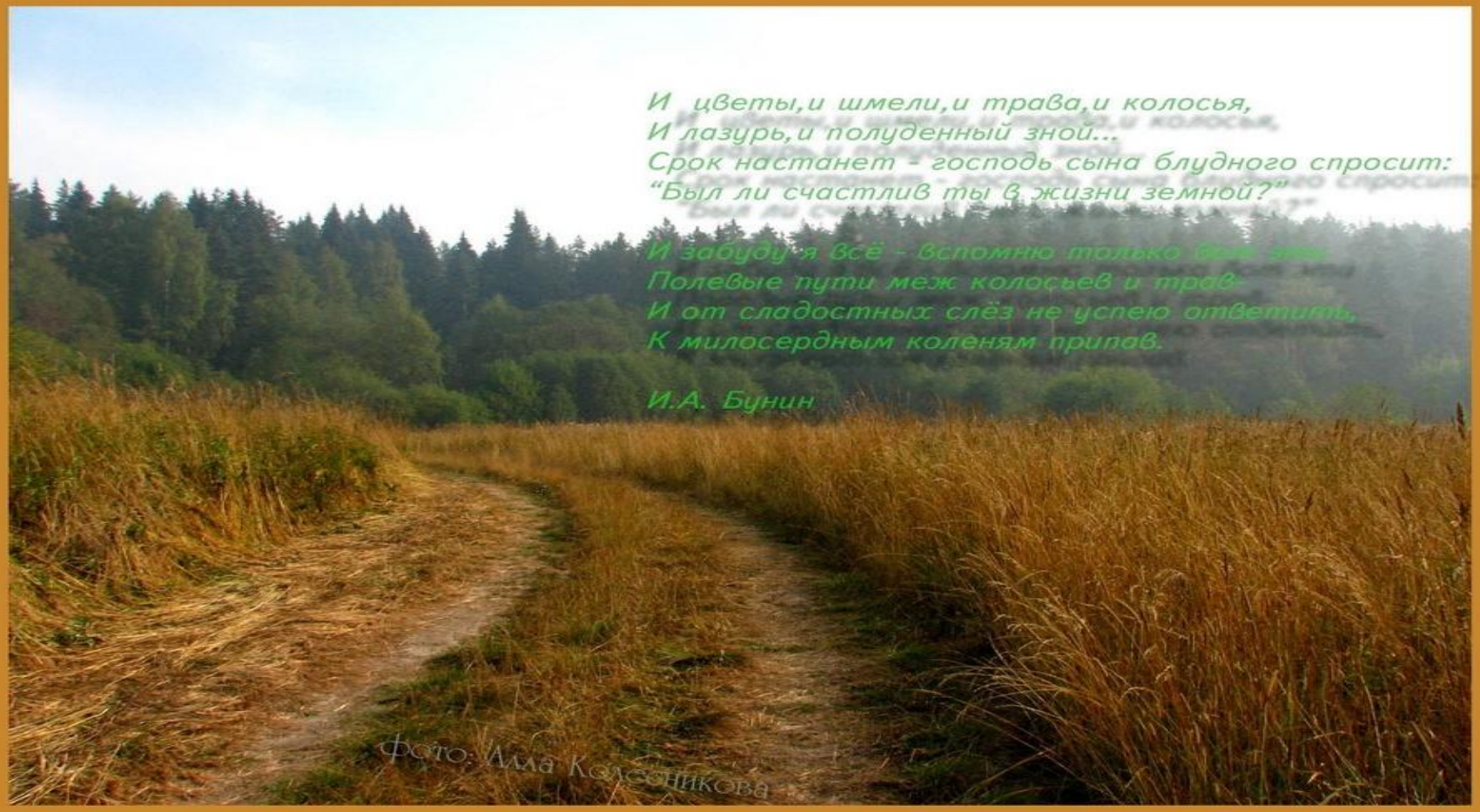
В чём раскаивается лирический герой?
Понять это можно, вспомнив библейскую притчу.

Младший сын не просто ушёл от отца,
забрав свою долю наследства.
Сын как бы сказал отцу:
ты мне не нужен, нужно только наследство,
я хочу получить всё сейчас и жить по-своему.
Но юноша не смог жить своим умом
и вынужден возвратиться к отцу.
А отец не только не прогнал его,
но радостно принял как сына,
поступил не по справедливости, а по милосердию.
Поэтому так выразителен
бунинский эпитет «к милосердным коленам».

Как углубляется наше восприятие произведения благодаря ассоциативным связям стихотворения с картиной Рембрандта?

Мы вспоминаем картину Рембрандта : измученного человека в лохмотьях, припавшего к коленам отца. Вся фигура сына говорит о пережитых невзгодах, о раскаянии, а жест старика выражает любовь и прощение.

Но ведь в произведении говорится ещё и о взаимоотношениях человека и Бога.



И вот теперь, проследив все ассоциативные связи, вникнем в смысл стихотворения.

Речь идёт об осмыслении жизни.
Поэт высказывает мысль:
человек в земной жизни забывает
о Небесном Отце, пытается жить по-своему,
но рано или поздно вынужден
возвратиться к Нему. И только вернувшись к Отцу,
человек в полной мере осознаёт, что красота –
это мир, окружавший его. И душу человека
переполняет чувство благодарности к Богу,
который создал эту красоту и подарил её человеку.
В его *сладостных* слезах всё: и прозрение,
и раскаяние, и мольба о прощении,
и чистая сыновняя любовь.

Мысль автора выражена благодаря ассоциативности лексики.

Ассоциативностью обладает не только лексика, но и все стороны языка.

- Синтаксические особенности стихотворения Пушкина»Пророк» вызывает в памяти стиль Библии.
- Использование народно-поэтического стиля в поэме Лермонтова «Песня про…купца Калашникова» составляет неотъемлемую сторону произведения.

Вызывать ассоциации могут фонетические средства языка, особенности интонации, размер стиха. Докажите это, обратившись к стихотворению Пушкина «На статую играющего в бабки».

Юноша трижды шагнул, наклонился, рукой о колено
Бодро оперся, другой поднял меткую кость.
Вот уж прицелился... прочь! раздайся, народ любопытный,
Врозь расступись; не мешай русской удалой игре.

Обобщим сказанное

- Ассоциативность – способность высказывания вызывать в памяти читателя реминисценции – напоминать о других произведениях.
- Устанавливая связь изображения с определёнными явлениями жизни, с мыслями других художников, ассоциативность углубляет его смысл.

Литература

- Учебник словесности под редакцией Р. И.Альбетковой.